



NOTICE OF APPROVAL

AVIS D'APPROBATION

Issued by statutory authority of the Minister of Industry for the following device model(s):

Émis en vertu du pouvoir statutaire du ministre de l'Industrie pour le(s) modèle(s) d'instrument suivant(s):

TYPE OF DEVICE

TYPE D'APPAREIL

Electronic Prepack Computing Scale

Balance calculatrice électronique de pré-emballage

APPLICANT

REQUÉRANT

Ishida Co. Ltd.
44 Sanno-cho
Sakyo-ku, Kyoto
606-8392 Japan / Japon

MANUFACTURER

FABRICANT

Ishida Co. Ltd.
44 Sanno-cho
Sakyo-ku, Kyoto
606-8392 Japan / Japon

MODEL NUMBER(S) - NUMÉRO(S) DE MODÈLE(S)

WM-AI
IP-AI

USE

- General Use
- Restricted Use

USAGE

- Usage général
- Usage restreint

SECTION 1 (including cover page) - Model Identification and Summary of Device Main Metrological Characteristics

NOTE: This approval applies only to devices, the design, composition, construction and performance of which are, in every material respect, identical to that described in the material submitted, and that are typified by samples submitted by the applicant for evaluation for approval in accordance with sections 14 and 15 of the *Weights and Measures Regulations*. The following is a summary of the principal features only.

SECTION 2 - Model(s) Identification and Summary of the Parameters and Limitations

The model(s) listed in Column 1 of the following table is (are) approved according to the metrological characteristics indicated in the other corresponding columns of the table. Models produced for use in trade must comply, namely in terms of settings and use, with the metrological characteristics indicated in the table.

Devices marked with "C" (complete) in column 2 have been tested using full tolerance. The modules of these devices cannot be separated in order to form another device, when interfaced with other modules. Devices marked with "M" (modular) have been tested as a module using partial tolerances for each of them; They can be interfaced with other compatible modules in order to form a device.

When values in columns 4, 6 and 8 are in metric and in imperial units, the device can be operated in dual units. If one of these units is in brackets, this unit selection is programmable and sealable; if it is not in brackets, the operator can select the unit through the keyboard.

An "X" means that the function or the element is present while a "---" indicates that the element or the function is absent.

When d is in $[]$, $d \neq e$.
 E_{max} : load cell capacity

PARTIE 1 (incluant la page couverture) - Identification du(des) modèle(s) et sommaire des caractéristiques métrologiques principales de l'appareil.

REMARQUE : Cette approbation ne vise que les appareils dont la conception, la composition, la construction et le rendement sont identiques, en tout point, à ceux qui sont décrits dans la documentation reçue et pour lesquels des échantillons représentatifs ont été fournis par le requérant aux fins d'évaluation, conformément aux articles 14 et 15 du *Règlement sur les poids et mesures*. Ce qui suit est une brève description de leurs principales caractéristiques.

PARTIE 2 - Identification du(des) modèle(s) et sommaire des paramètres-limites

Le(les) modèle(s) énuméré(s) dans la colonne 1 du tableau suivant, est (sont) approuvé(s) en fonction des paramètres indiqués dans les autres colonnes correspondantes du tableau. Le(les) modèle(s) construit(s) pour usage dans le commerce doit(vent) être réglé(s) et utilisé(s) selon les fonctions métrologiques indiquées dans le tableau.

Les appareils marqués d'un "C" (complet) à la colonne 2, ont été vérifiés en appliquant la pleine tolérance. Les modules de ces appareils ne peuvent être séparés pour former, en les rattachant à d'autres modules, un autre instrument. Les appareils marqués d'un "M" (modulaire) ont été vérifiés comme module en appliquant à chacun la tolérance partielle; ils peuvent être rattachés à d'autres modules compatibles pour former un instrument.

Lorsque les valeurs aux colonnes 4, 6 et 8 sont indiquées en unités métriques et en unités impériales, l'appareil peut fonctionner dans les deux unités. Si une des unités est entre parenthèses, la sélection de l'unité est programmable et scellable; si elle est indiquée sans parenthèses, l'opérateur peut choisir l'unité au moyen du clavier.

Le signe "X" indique que la fonction ou le dispositif est présent; alors que le signe "---" indique l'absence du dispositif ou de la fonction.

Lorsque d est entre $[]$, $d \neq e$.
 E_{max} : portée de la cellule de pesage.

SECTION 2- TABLE 1 - Device Main Metrological Characteristics

PARTIE 2 -TABLEAU 1 - Les caractéristiques métrologiques principales des appareils

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Model Modèle	C or/ou M	Class Classe	Max	E_{max}	e [d]	n_{max}	e_{min}	Temp
WM-AI IP-AI	C	III	0 - 6 kg 6 - 15 kg	25 kg	0.002 kg 0.005 kg	---	---	0°C to/à 40°C
			(0 – 15 lb 15 – 30 lb)		(0.005 lb 0.01 lb)			
			15 kg		0.005 kg			
			(30 lb)		(0.01 lb)			

Meaning of the codes used in model numbers and other information / Signification des codes utilisés dans le numéro de modèle et autres informations.

SECTION 3 - Device Description

If an "X" appears in table columns, it means that the function or the element is present while a "-" indicates that the element or the function is absent or that it is not applicable

PARTIE 3 - Description de l'appareil

Le symbole "X" qui apparaît dans les colonnes des tableaux signifie que la fonction ou le dispositif est présent; alors que le symbole "-" signifie l'absence du dispositif ou de la fonction; ou que celui-ci ou celle-ci ne s'applique pas.

SECTION 3 - TABLE 2 - Indicating Element Features**PARTIE 3 - TABLEAU 2 - Caractéristiques des dispositifs indicateurs pondéraux**

Models/Modèles →	WM-AI	IP-AI
General / Générales		
Material/Matériel	Plastic / Plastique	
Power Supply/Alimentation électrique ① V AC / V c.a. ② V DC / V c.c. ③ AC-DC adapter / Adaptateur c.a.-c.c.	① 100-240 V AC / V c.a.	
Communication Port(s)/ Port(s) de communication	X	
① Single Range/Étendue simple ② Multi-Interval/Échelons multiples ③ Multiple Range/Étendue multiple	①②	
Integrated Printer/Imprimante intégrée	X	
Signal received/Signal reçu ① Analog/Analogue ② Digital /Numérique	---	
Other features and additional information / Autres caractéristiques et informations:		
Metrological Functions / Fonctions métrologiques		
Zero Setting Mechanisms (ZSM)/ Dispositif de mise à zéro (DMZ) ① Automatic Zero Tracking (AZTM) / Maintien du zéro automatique (AZTM) ② Automatic (AZSM)/automatique (DMZA) ③ Semi-Automatic (SAZSM) / semi-automatique (DMZSA) ④ Initial (IZSM) / initial (DMZI) ⑤ Manual (MZSM) / manuel (DMZM)	①③④	

SECTION 3 - TABLE 2 - Indicating Element Features (Continued)

PARTIE 3 - TABLEAU 2 - Caractéristiques des dispositifs indicateurs pondéraux (suite)

Models/Modèles→	WM-AI	IP-AI
Tare (Type) ① Platter/Plateau Keyboard/clavier ② ③ % Automatic/automatique ④ ⑤ Proportional/proportionnelle ⑥ Programmable		①②③⑤⑥
Price Computation/Calcul des prix ① \$/kg \$/lb ② ③ \$/100g (Postal Scales Only) \$/oz ④		①②③
Weigh-in - weigh-out/ Pesage entrée - sortie		---
Sleep Mode/Mode sommeil ① Standby / Veille ② Shut-off / Arrêt		---
Other characteristics and additional information / Autres caractéristiques et informations		
Operator's Display / Affichage destiné à l'opérateur		
Number of Display Windows/Nombre de fenêtres d'affichage		1
Display windows and digit description / Fenêtres d'affichage et description des chiffres ① Gross/Brut Tare ② ③ Net Unit Price/Prix unitaire ④ ⑤ Total Price/Prix total		Programmable LCD touch screen / Écran tactile ACL programmable ①③④ 5 digits / chiffres ② 4 digits / chiffres ⑤ 8 digits / chiffres
Units of measure /Unités de mesure		kg (lb)
Metrological Annunciators/ Voyants métrologiques ① Net Weight/Poids net ② Centre of Zero/Centre du zéro ③ Unit of Measure/Unité de mesure ④ Motion/Mouvement ⑤ Tare Entered/Entrée de tare ⑥ Range Selection/Sélection de l'étendue ⑦ Weighing Element Selection/Sélection du dispositif peseur ⑧ Prepackaging/Pré-emballage ⑨ Low Battery/Piles faibles ⑩ Other/Autres		①②

SECTION 3 - TABLE 2 - Indicating Element Features (Continued)

PARTIE 3 - TABLEAU 2 - Caractéristiques des dispositifs indicateurs pondéraux (suite)

Models/Modeless →	WM-AI	IP-AI
Customer's Display / Affichage destiné aux clients		
NA / s.o.		
Keyboard and Operator Controls/Clavier et boutons de contrôle destinés à l'opérateur		
Total Number of Keys/ Nombre total de touches	20 + Programmable touchscreen / 20 + Écran tactile programmable	
Numeric Keypad/Clavier numérique	X	
Zero Key/Touche zéro	X	
Tare Key/Touche de tare	X	
Selection Key/Touche de sélection ① Gross Mode/Mode brut → Net ② Gross Mode/Mode brut → Net → Tare	---	
Unit of measure selection key/ Touche de sélection d'unité de mesure	---	
Range Selection/Sélection de l'étendue	---	
Weighing Element Selection/ Sélection du dispositif peseur	---	
Price Look Up(PLU)/ Touche Rappel du prix (TRP)	X	
Other features and additional information / Autres caractéristiques et informations		

SECTION 3 - TABLE 3 - Weighing Element Features

PARTIE 3 - TABLEAU 3 - Caractéristiques des dispositifs peseurs

Models/Modèles →	WM-AI	IP-AI
General / Générales		
Platter Dimensions/Dimensions du plateau	250 mm x 300 mm	250 mm x 300 mm 250 mm x 400 mm
Power Supply/Alimentation électrique ① V AC / V c.a. ② V DC / V c.c. ③ AC-DC adapter / Adaptateur c.a.-c.c.	See table 2 / Voir tableau 2	

SECTION 3 - TABLE 3 - Weighing Element Features

PARTIE 3 - TABLEAU 3 - Caractéristiques des dispositifs peseurs

Models/Modèles →	WM-AI	IP-AI
Material /Matériau ① Housing/Boîtier ② Frame/Châssis ③ Sub-frame/Sous châssis ④ Platter/Plateau	① Plastic / Plastique ②③ Aluminum / Aluminium ④ Plastic and Stainless Steel / Plastique et acier inoxydable	
Level/Niveau	X	
Adjustable Feet/Pieds réglables	X	
Stops/Butées	X	
Signal transmitted/Signal transmis ① Analog/Analogue ② Digital/Numérique	---	
Installation ① Permanent/Permanente ② Mobile	①	②
Other features and additional information / Autres caractéristiques et informations		
Load Cells / Cellules de pesage		
Number of Load Cells/Nombre de cellules de pesage	1	
Max distance between load cells (centre to centre) / Separation maximale entre les cellules de pesage (centre à centre)	---	
Type	Single-ended (shear) / Appui simple (cisaillement)	
Assembly/Montage ① Bolted/Boulonnée(s) ② Other/Autre *	①	
Location/Localisation	Bolted to the sub-platter, at the centre of the base / Boulonnée au sous-plateau, au centre de la base	
Load Transmission/Transmission de la charge ① Direct/Directe ② Indirect/Indirecte	①	
Other features and additional information / Autres caractéristiques et informations		

SECTION 4 - Sealing of Calibration and Configuration Parameters
PARTIE 4 - Scellage des paramètres d'étalonnage et de configuration

Models/Modèles →	WM-AI	IP-AI
Approved Means of Sealing / Mode de scellage approuvé ① Metrological Audit Trail / Registre électronique des événements métrologiques ② Physical Seal / Scellé physique		②
Metrological Audit Trail / Registre électronique des événements métrologiques Categories / Catégories ③ Category 1 / Catégorie 1 ④ Category 2 / Catégorie 2 ⑤ Category 3 / Catégorie 3		---
Method of Sealing / Méthode de scellage ⑥ Wire and Seal / Fil et scellé ⑦ Paper Seal / Scellé papier ⑧ Event Counters / Compteurs d'événements ⑨ Event logger/ Enregistreur d'événements ⑩ Other / Autre		⑥ For models with a 250 mm x 300 mm platter, a wire and seal are threaded through a drilled head screw that covers the calibration button and a second drilled head screw that prevents the housing from being disassembled. For models with a 250 mm x 400 mm platter, a wire and seal are threaded through two drilled head screws to prevent the housing from being disassembled. A second wire and seal threaded through a drilled head screw and a metal tab located under a plastic cover on the housing prevents the calibration button from being accessed. / Pour les modèles ayant un plateau de 250 mm x 300 mm, un fil et scellé sont enfilés à travers une vis à tête percée qui recouvre la touche d'étalonnage et une deuxième vis à tête percée qui empêche le démontage du boîtier. Pour les modèles ayant un plateau de 250 mm x 400 mm, un fil et scellé sont enfilés à travers deux vis à tête percée pour empêcher le démontage du boîtier. Un deuxième fil et scellé enfilés à travers une vis à tête percée et une languette en métal situées sous un couvercle en plastique sur le boîtier empêchent l'accès à la touche d'étalonnage.

SECTION 5 - Limitations and Specific Installation and Marking Requirements
PARTIE 5 - Les restrictions/exigences particulières d'installation et de marquage

Models/Modèles →	WM-AI	IP-AI
① Counting Function / Fonction de comptage ② Over-under Target Function / fonction au-delà et en deçà de la cible ③ Device Installation / Installation de l'appareil ④ Automatic and In-Motion Weighing / Appareil pour pesage automatique et en mouvement ⑤ Other / Autre		②
	While the function ② can be used for trade transactions, it has not been evaluated by Measurement Canada and is not covered by this Notice of Approval. / Bien que la fonction ② puisse être utilisée dans des transactions commerciales, elle n'a pas été évaluée par Mesures Canada et n'est pas couverte par le présent avis d'approbation.	
	③ Device must be affixed permanently and according to the manufacturer's specifications. / L'appareil doit être fixé de façon permanente et conformément aux spécifications du fabricant.	---

SECTION 6 – Limitations and Use Requirements

This device is designed to weigh prepackaged commodities. It shall not be used for direct sale.

SECTION 7 – Terms and Conditions

NA

SECTION 8 - Photographs and Drawings



Typical model IP-AI / Modèle IP-AI typique



Typical calibration button seal for 250 mm x 300 mm platters / Scellage typique de la touche d'étalonnage pour les plateaux de 250 mm x 300 mm

PARTIE 6 – Les restrictions/exigences d'utilisation

Cet appareil est conçu uniquement pour le pesage de marchandises pré-emballées. Il ne doit pas servir à la vente directe.

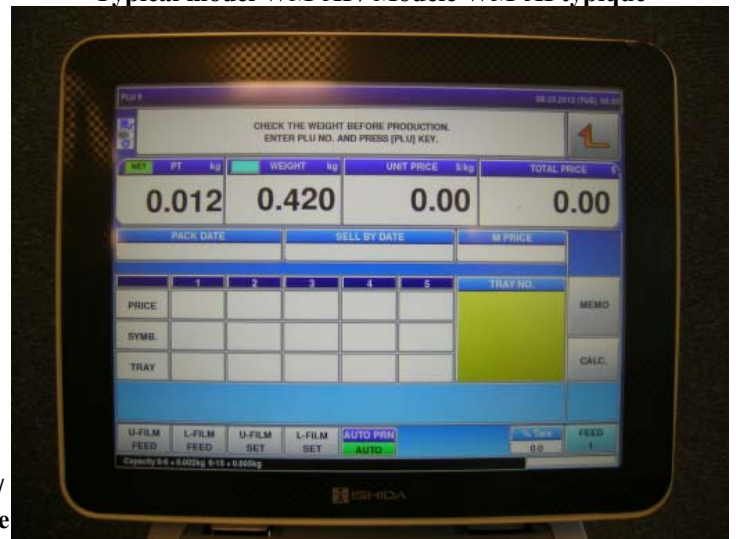
PARTIE 7 – Termes et conditions

S.O.

PARTIE 8 - Photos et dessins



Typical model WM-AI / Modèle WM-AI typique



Typical operator's display / Affichage typique destiné à l'opérateur

SECTION 8 - Photographs and Drawings (continued)



Typical housing seal for 250 mm x 400 mm platters / Scellage typique du boîtier pour les plateaux de 250 mm x 400 mm

PARTIE 8 - Photos et dessins (suite)



Typical calibration button seal for 250 mm x 400 mm platters / Scellage typique de la touche d'étalonnage pour les plateaux de 250 mm x 400 mm

SECTION 9 - Evaluated by

This device was evaluated by:

Nathan Fowler
Senior Legal Metrologist

Mai-Anh Pham Trong
Legal Metrologist

Tested by NTEP under US-CAN Mutual Recognition Agreement and tested by Measurement Canada

SECTION 10 - Revision

NA

PARTIE 9 - Évalué par

Cet appareil a été évalué par:

Nathan Fowler
Métrologiste légal principal

Mai-Anh Pham Trong
Métrologiste légale

Testé par NTEP sous le Programme de reconnaissance mutuelle États-Unis/Canada et testé par Mesures Canada

PARTIE 10 - Révision

S.O.

SECTION 11 - Approval

The design, composition, construction and performance of the device type(s) identified herein have been evaluated in accordance with regulations, specifications and terms and conditions established under the Weights and Measures Act. Approval is hereby granted accordingly pursuant to section 3 of the said Act.

The marking, installation and manner of use of trade devices are subject to inspection in accordance with regulations, specifications and terms and conditions established under the Weights and Measures Act.

A verification of conformity is required in addition to this approval. Inquiries regarding inspection and verification should be addressed to the local office of Measurement Canada.

Requirements relating to marking are set forth in sections 49 to 54 of the Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices. Installation and use requirements are set forth in sections 55 to 67 of the Specifications Relating to Non-Automatic Weighing Devices.

SECTION 12 - Signature and Date**Original copy signed by:**

Ronald Peasley
Senior Engineer - Gravimetry
Engineering and Laboratory Services Directorate

Notice of Approval issued on: **2012/10/22**

PARTIE 11 – Approbation

La conception, la composition, la construction et le rendement du(des) type(s) d'appareil(s) identifié(s) ci-dessus, ayant fait l'objet d'une évaluation conformément au règlement, aux normes et aux conditions établis aux termes de la Loi sur les poids et mesures, la présente approbation est accordée en application de l'article 3 de ladite Loi.

Le marquage, l'installation, et l'utilisation commerciale des appareils sont soumis à l'inspection conformément au règlement, spécifications et aux conditions établis aux termes de la Loi sur les poids et mesures.

En plus de cette approbation, une vérification de conformité est requise. Toute question sur l'inspection et la vérification de conformité doit être adressée au bureau local de Mesures Canada.

Les exigences de marquage sont définies dans les articles 49 à 54 des Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique. Les exigences d'installation et d'utilisation sont définies dans les articles 55 à 67 des Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique.

PARTIE 12 - Signature et date**Copie authentique signée par :**

Ronald Peasley
Ingénieur principal - Gravimétrie
Direction de l'ingénierie et des services de laboratoire

Avis d'approbation émis le : **2012/10/22**

Web Site Address / Adresse du site Internet:

<http://mc.ic.gc.ca>